看其生[illegible]

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不斷開貯，則[illegible]

Canada's First T[illegible]
MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
JAMES O. BOYCE,
MANAGER

由一八一七年
爲加國各界人士合作

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的離以塡補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再塡補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務。

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

丁壽堂參茸藥材行

REGISTERED, ON 1954

蛤蚧海龍

雙寶丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微象徵。如夜尿腰痛。頭暈眼花耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳官方。選配飛潛動植名貴國藥。視症修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。

服法 每天早晚飯後服兩粒。睡前兩粒至三粒。請教醫師冰粉

全加各埠藥商均有代售

▲本堂諸武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

香港皇后大道東德輔道中六十四號
DING SHU TONG 64 BONHAM STRAND HONG KONG

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到上市
三瓜蓮藕。紅芽芋仔。桂林馬蹄
鮮靚菱角。老身冬瓜。大肉生薑
香港去頭明蝦。批發從廉
臘鴨。臘腸。牛肉干
精製太帮本土瓜菜肉品。發行

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

一九六三年度
新水仙花頭
大帮上市


## 特載要聞

★「新福春」漁船回台船員供出

### 偷運李裁法洪嘉仁 歷五晝夜抵達香港

△據說李洪二人在港外換船登岸

△新福春號冒機壞在筲箕灣修理

香港二日訊。台灣省警務處現已去函巴黎國際刑警組織總部。請求協助查緝殺人在逃的疑犯李裁法及該案的另一關係人洪嘉仁。

據台灣警方某高級官員表示。初步判斷。李裁法及洪嘉仁可能逃匿在港。

台灣警務處致函國際刑警總部的內容。據說除了詳述案情之外。並附李裁法及洪嘉仁的相片和詳細特徵。要求該組織通告東南亞各會員國單位。協助查緝李裁法及洪嘉仁歸案。

又據台灣警方某高級官員表示說。我國已於前年加入了國際刑警組織爲會員國。按照規定。殺人案的在逃犯可以要求有關會員單位協助查緝扣歸解案的。故上項請求。當可獲得東南亞地區有關警方的協助。

至於載送李裁法及洪嘉仁偷渡離台的漁船「新福春」號。前(廿九日)中午返抵高雄時。即被警方扣留。船上人員分別被刑警專案小組隔離訊問。

據他們的口供透露。李裁法及洪嘉仁的逃亡經過是這樣的——

九月十六日上午九時。他們的機動漁船。「新福春」號在高雄港口檢查後開出。當時船上連船長徐振聲共有五人。

船開一小時後。到達台南平安港附近即慢下來。不久即有四個男子乘着竹筏前來上船。這就是李裁法。洪嘉仁。及澎湖一個船主張賢三。及另一吳某。

李裁法在船上時穿着一件白色夏恤。黑西褲。着膠鞋。頭髮很齊整。一派慌忙不亂的樣子。手上還拿着一包麪飽和兩個罐頭。李一上船。即緊張的問要船行多少時候才可以到香港？

該船是以每小時五海里的全速航行。當晚半夜。即遠離台濟海岸。李裁法及洪嘉仁曾與船長徐振聲密談一番。將到天亮時。由於風浪大作。李裁法曾不支嘔吐。致使其原來身上的衣服盡污了。其後換上了一套船員的黃卡幾布衫褲。直至到香港外海換船時。李裁法還是穿上這套船員的衫褲。

李裁法上船後。大部份時間是蟄伏船艙。很少言笑。到了十七日晚上。李裁法曾與洪嘉仁在艙面上密談很久。談話中不時大笑。

前後經過五晝夜的航行。於二十一日晚上八時左右。該艘漁船已駛到了香港外海。這時船上機器也損壞了。於是由船長打出了一個訊號彈。未幾。即見一艘機帆船救浪前來接應。

★……(未完)……★

### 年僅八歲大書法家李照東

香港訊。據羊城晚報載稱。一個被稱爲小書法家的李照東。今年剛滿八歲。是廣東潮陽。鯉漆鎮小學一年級學生。現在六歲時。他在父親的指導上。開始練習寫字。僅僅四個月的功夫。就寫得一手很像樣的草書。這時候。遠近聞名的人就已請他寫對聯條幅。到七歲時。他的習作已經流傳到廣州。香港和南洋各地了。

李照東係在一個普通工人家庭。他爸爸是個書法愛好者。家裏藏有許多碑帖聯幅。李照東慢慢地受上一下玩意兒。六歲時。居然要他爸爸教他寫字。爸爸在他糾纏不休之後答允了。從此每日練習。這樣。幾個月功夫。居然臨摹得很像樣了。

按照一般練書法過程。必須先打好楷書基礎。但他一開始便學草書。他現已是一個快讀完一年級小學生。功課學得很好。書法練習也一直堅持下去。

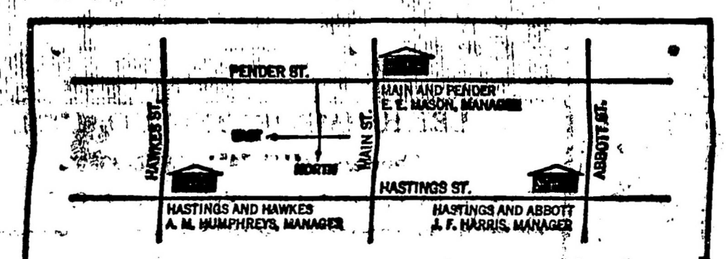
★印尼軍隊橫行沙巴邊境

### 斗湖數遭掠劫

△沙勞越政府採取安全措施

沙白九月三十日船訊。沙白。(北婆羅洲)警方當局。證實上週末有關印尼武裝部隊侵入斗湖附近地區的消息。警方并對此事發表一項較詳細之事實報導。

△……(未完)……▽


如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

餐館并三年新磚樓出賣

一切設備新型。有冷汽機調節。座位九十個。另有請客房五十座位。樓上有住房十個。現取價從廉出讓。函商面洽均歡迎。

EMPRESS CAFE, NIPAWIN, SASK.

國醫 惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
曾任廣東省國醫館理事
喜市定泉街三四一號式樓
OLYMPIA HOTEL, 341 HASTINGS ST. E.
VANCOUVER, B. C. 電話 MU 5-7860

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大識小的
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇

MU 4 3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
厨師上等
調味菜餚
地方雅潔
招呼妥當
大識小的
隨時聽命
僑胞光顧
格外歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7 th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
蒞臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩發時泉冷氣機後
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

勝利隆 SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
寄車脚 貴客自埋
唐人瓜菜
大宗出市
靚嫩蘿白
靚龍牙白
大肉召菜
大肉蒜子
大小冬瓜
大小毛瓜
寧埠

鍾銳園 JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B.C.
暗市蔬菜
本園土產
上等瓜菜出市
高大肉召菜
矮大肉龍牙白
大老身冬瓜
小靚嫩蘿白
靚大香芹
白花芥蘭
靚嫩白菜
潮州芥菜
靚白菜干 白菜心 大菜心
大小交易特別計平
所有寄費買者自理

黃炎園 JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C
寧埠
本園大同
瓜菜出市
老身大冬瓜
上次小冬瓜
身長大節瓜
靚嫩毛瓜
大肉召菜 大肉白菜
茶盅脚 苹菜
價錢特別計平
所有寄費買者自理

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新到
雙水仙花頭
托頂大金錢龜
大三牙白倉魚
特製米粉片
鮮紅紐城蝦肉

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費
電話: 526-7512

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。牛欄新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒臘。中西罐食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

良好餐館連實業出賣
全盤取價四萬五千元。另貨。地位占優。座位百餘。樓上有工人房居住。兼代電巴市公司車停。權利極好。若有諸君買此業者。照下列地址。函問或到來商酌可也。
巴黎餐館全人啓
Paris Cafe, P. O. Box 669, The Pas, Man.

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
特導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者園友消息。新華僑研究英文急需媒介。此刊文並茂。所費無幾。值得訂閱。
此。懇請
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.
CHINATOWN NEWS